



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
5 de noviembre de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 5 de noviembre de 2007 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Con arreglo a la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir un informe relativo a la presencia internacional de seguridad en Kosovo, que abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2007 (véase el anexo).

Le agradecería que señalara dicho informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Ban Ki-moon**



**Anexo**

**Carta de fecha 30 de octubre de 2007 dirigida al  
Secretario General por el Secretario General de  
la Organización del Tratado del Atlántico del Norte**

De conformidad con el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, adjunto un informe relativo a las operaciones de la Fuerza de Kosovo que abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2007. Le agradecería que transmitiera el informe a los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Jaap **de Hoop Scheffer**

## Apéndice

### **Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo**

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2007.
2. Al 30 de septiembre de 2007, el total de efectivos en el teatro de operaciones ascendía a 15.314, cifra que incluye 2.389 efectivos de países que no pertenecen a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

#### **Situación política**

3. Después de reunirse por separado con las partes los días 18 y 19 de septiembre en Londres, la troica formada por la Unión Europea, los Estados Unidos y la Federación de Rusia facilitó la primera ronda de conversaciones directas entre Belgrado y Pristina el 28 de septiembre en Nueva York. Las negociaciones directas se llevaron a cabo el día siguiente a la reunión de los Ministros del Grupo de Contacto, que también tuvo lugar en Nueva York paralelamente a la Asamblea General. Hasta el momento no se ha logrado ningún avance importante en las negociaciones.

#### **Situación en materia de seguridad**

4. Pese a la incertidumbre que rodea al proceso referente al estatuto y su resultado, el mes de septiembre se ha caracterizado por una calma relativa. Los incidentes de que se ha tenido noticia incluyen dos ataques con armas de fuego a propiedades de serbios de Kosovo, en los cuales sólo se produjeron daños materiales, y una explosión en un bar de Pristina, en que dos personas resultaron muertas y nueve heridas. Este último incidente tuvo carácter delictivo. Presuntamente, el dueño del bar había participado en el asesinato de un agente del Servicio de Policía de Kosovo ocurrido el mes pasado.
5. En septiembre no se registraron incidentes contra la Fuerza de Kosovo (KFOR). El nivel de riesgo a que se enfrenta la KFOR es bajo.
6. Durante el período de que se informa se tuvo noticia de un total de 308 incidentes relacionados con drogas (23), falsificación de moneda (25), contrabando (8), explosiones (3), actos delictivos diversos (105), tenencia ilícita de armas (69), incautación de armas y municiones (23) y artefactos explosivos sin detonar (52). El número total de incidentes fue significativamente inferior al de agosto (416).

#### **Operaciones de la KFOR**

7. El ritmo de las operaciones siguió siendo constante. La KFOR continúa manteniendo un entorno seguro y garantizando la libertad de movimiento llevando a cabo operaciones generales y operaciones basadas en inteligencia. La Fuerza está actualizando su planificación para imprevistos con miras a los incidentes que pudieran ocurrir en Kosovo durante la negociación y el período inmediatamente posterior. A este respecto, la Fuerza sigue preparada para reaccionar ante posibles desórdenes en todo Kosovo.

### **Cumplimiento**

8. La junta disciplinaria del Cuerpo de Protección de Kosovo se reunió el 18 de septiembre y decidió expulsar a tres miembros de ese Cuerpo por una ausencia no autorizada, confirmar la separación del servicio sin sueldo de dos miembros del Cuerpo, a la espera de la investigación penal y disciplinaria, y rehabilitar a dos miembros del Cuerpo separados del servicio sin sueldo desde enero de 2007.

### **Cuerpo de Protección de Kosovo**

9. En septiembre de 2007 no hubo campaña de reclutamiento.

10. La dotación actual de personal activo consta de 2.913 efectivos. Los miembros activos pertenecientes a minorías étnicas son 194 (6,83%; 170 hombres y 24 mujeres). El número total de miembros pertenecientes a minorías étnicas es igual al del mes anterior y el porcentaje sigue sin alcanzar el objetivo fijado por el Representante Especial del Secretario General. En la lista de personal en activo hay 113 puestos vacantes. La lista de personal de reserva incluye 2.000 puestos, de los cuales hay 1.892 ocupados, que incluyen 48 miembros de minorías étnicas, lo cual representa el 2,45%. Por otra parte, dos de los miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo que, como se ha indicado, han sido expulsados por la junta disciplinaria pertenecen a minorías (un croata y un serbio), lo cual produce una disminución de los miembros pertenecientes a minorías que se prolongará mientras no se prevea una campaña de reclutamiento.

11. El adiestramiento de los miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo prosigue con arreglo a lo previsto. Se ha iniciado el curso básico para agentes, que terminará en noviembre (12 miembros), y el curso para oficiales de carrera, que terminará en enero de 2008 (18 miembros). Dieciséis miembros nuevos del Cuerpo de Protección de Kosovo asisten a la universidad, con lo cual el número total de miembros del Cuerpo matriculados en la universidad asciende a 37.

12. Durante el mes de septiembre, se celebraron ocho ceremonias en las cuales participaron 163 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo. No se tiene noticia de ningún incidente.

### **Conclusión**

13. La situación sobre el terreno se mantiene tranquila, pero la incertidumbre política relacionada con las conversaciones sobre el estatuto futuro sigue siendo una fuente de tensión, en particular entre los estudiantes y en el Cuerpo de Protección de Kosovo. La KFOR sigue plenamente preparada para hacer frente a cualquier agitación y respondería con energía a todo intento de perturbar el proceso político, independientemente de su procedencia.